

NOTICIAS FAD/FEV

CONVOCATORIA DE CONCURSO PARA ELABORAR EL ESTUDIO DE VIABILIDAD PARA EL «ALMACENAJE Y TRATAMIENTO DE RESIDUOS PELIGROSOS DOMESTICOS EN EL AREA DE BANGKOK» REINO DE TAILANDIA

1. El Gobierno del Reino de Tailandia, a través de la Administración Metropolitana de Bangkok convoca a las empresas españolas a un concurso para elaborar el Estudio de Viabilidad para el «Almacenaje y Tratamiento de Residuos Peligrosos Domésticos en el Área de Bangkok», en Tailandia.
2. Este Estudio de Viabilidad, aprobado por la Comisión del FEV de 29 de marzo de 2001, tiene un coste de **hasta 300.500 euros** (50 millones de pesetas) y será financiado con cargo a la Línea de Financiación de Estudios de Viabilidad (FEV-Modalidad Pública), cuyos recursos provienen del Fondo de Ayuda al Desarrollo.
3. Las empresas españolas interesadas en la realización del estudio deberán presentar sus ofertas según la documentación que se detalla en los Términos de Referencia (Apartados B y C) **antes de las 14:00 horas del día 15 de marzo de 2002**. La Administración Metropolitana de Bangkok bajo la supervisión de la Administración española, evaluará las ofertas presentadas de acuerdo con los baremos recogidos en el Apartado D.

Se presentarán cuatro copias de las ofertas. Dos copias en inglés para la Administración Metropolitana de Bangkok, cliente de estudio, y dos copias en español, una para la Oficina Económica y Comercial de la Embajada de España en Tailandia y otra para la Subdirección General de Gestión de la Deuda Externa y Evaluación de Proyectos de la Secretaría de Estado de Comercio y Turismo en Madrid.

Las ofertas deberán presentarse en sobres cerrados: Sobre A: Oferta Técnica y Sobre B: Oferta Económica.

Todos los ejemplares se entregarán en el plazo señalado y en las direcciones que se indican a continuación.

En el caso de los ejemplares a enviar a Tailandia, bastará con que la fecha de remisión por correo certificado o mensajería sea anterior a la expiración del plazo.

A continuación se detallan direcciones de envío:

A. ADMINISTRACION METROPOLITANA DE BANGKOK

1. Ms Sarinporn Leemaharounguang, Director of Technical and Planning Division.
2. Mr. Thongchai Bitrakul Chief of Planning Sub-division, Technical and Planning Division.
Technical and Planning Division, Public Cleansing Department, Bangkok Metropolitan Administration.
Address: Bangkok City Hall 2, Mitmitri Road, Dindaeng District, Bangkok 10400
Telephone: 662-2457465
Fax: 662-2458432



SECCION
ESTADISTICO-
INFORMATIVA

B. CONSEJERO ECONOMICO Y COMERCIAL DE LA EMBAJADA DE ESPAÑA EN TAILANDIA

D. Santiago Elorza Cavenget
26th Floor, Serm-mit Tower. Sukhumvit 21 Road Wattana. 10110
BANGKOK
Tel: 00-662-258 90 20/21. Fax: 00-6629 258 99 90
28046 MADRID
E-mail: buzon.oficial@bangkok.ofcomes.mcx.es

C. SUBDIRECCIÓN GENERAL DE GESTIÓN DE LA DEUDA EXTERNA EVALUACIÓN DE PROYECTOS

D^a Begoña Montoro Zulueta
Paseo de la Castellana, 162 Planta: 8; Despacho: 16. 28046 MADRID
D^a Ana M^a Martínez Jerez
Paseo de la Castellana, 162 Planta: 8 Despacho: 06. 28046 MADRID

4. Para cualquier información deberán dirigirse a:

Subdirección General de Gestión de la Deuda Externa y Evaluación de Proyectos
Teléfono: (91) 583 5560/ 5463. Fax: (91) 583 52 55
Att: D^a Ana M^a Martínez Jerez



**SECCION
ESTADISTICO-
INFORMATIVA**

**TERMS OF REFERENCE
FEASIBILITY STUDY FOR HOUSEHOLD OF HAZARDOUS WASTE
MANAGEMENT IN THE METROPOLITAN BANGKOK AREA
(KINGDOM OF THAILAND)**

A. BIDDING OUTLINE

1. The Bangkok Metropolitan Administration with prior approval of the Spanish Administration, announces a public bidding for the elaboration of a feasibility study for the household hazardous waste management in the metropolitan Bangkok Area.
2. All Spanish companies interested in the execution of the study should present their bids, in accordance with the requirements included in the present document TERMS OF REFERENCE (see B and C- section).
3. The Bangkok Metropolitan Administration, under the supervision of the Spanish administration, will assess the bids made in accordance with the criteria established in section D.
4. The total cost of the study will not exceed 300.500 euros (50 million pesetas).

B. REQUIREMENTS FOR THE TERMS OF REFERENCE

I. INTRODUCTION

Bangkok, capital of Thailand, stretches over nearly 1.600 km² and constitutes an important economic, social and cultural center in the peak of its expansion. The average generation of urban solid waste daily removed by the

B.M.A. (Bangkok Metropolitan Administration) is 1 Kg per day, per person. The 0.29% of this quantity is regarded, in accordance with the European Community Regulation, as household hazardous waste (HHW), representing 26 tons per day.

The mentioned HHW such as, luminous fluorescent, batteries, sprays, air fresheners, insecticides, paints, solvents, glues, etc. due to their scarce biodegradability, produce a highly dangerous and harmful effect on human health. The BMA has not at the present moment any appropriate method for the management of such HHW, which are stored temporarily in open depots being spreaded and disseminated in the open environment, with the resulting danger for human health.

Due to the limited information on this matter and the scarce economic resources, the Thai Government has made a request to the Spanish Government for the elaboration of a feasibility study specific for the HHW management, which will also determine, the possible existing options and the technical, economic, and financial feasibility of a HHW management plan.

II. TERMS OF REFERENCE

1. Bidding restricted to Spanish companies

2. Purpose of the study

The study will have to examine in detail the collection, transport, storage, classification and treatment given to such HHW, presenting diverse options in order to discern its quantitative and qualitative composition and determine the procedure for the consequent management.

At the same time the study's aim will be to get the highest support from the population on the collection and management of the HHW and to improve the public image of Bangkok in the eyes of their inhabitants and visitors.

3. Approach

It will consist of collecting the facts, studying the available information which should be verified and updated, so it is possible to analyze and present different choices for the collecting, transport, storage, and location of the centers for the HHW management. Finally, a financial analysis, with the consequent study of the benefits and costs of the HHW management and the possible legal aspects and official subsidies will be carried out in order to promote the participation of private sector on the HHW management.

4. Content of the study

The study will undertake the Council Area of Bangkok and will have to point out all the possible and practical alternatives to be taken in order to solve the problems, so that, the Thai Authorities will be able to adopt them in the most suitable and practical way.

The scope of the Study, will not only be an inventory of the various types of waste and their correspondent problems, but also, will have to provide for its initial generation-production and possible reduction from the beginning, in accordance with the used and available technology. For this reason there is a need to consider the current form of the packing of the products, its transport, warehousing and expedition and its possible trend in the future with the idea of reducing to the maximum the generation of the HHW.

Fundamentally, the Study should identify, present and value the measures to be taken in order to minimize, segregate, reuse, recycle and make the best possible final allocation of the HHW. Because of this, there should be con-



sidered the legal aspects (guarantying the requirements and current legal aspects and possible potential future needs), the technical economic aspects (taking into consideration the most suitable and possible techniques for Thailand in accordance with its conditions and possibilities of current and future investment in Thailand), and the organisational aspects (embracing a plan for the domestic waste and HHW collection in Bangkok, promoting the recycling, reusing, and valuation of the regeneration).

5. Methodology

Due to the interest of the Multilateral Financing Institutions, (such as the World Bank), in the adoption of the Logical Frame Methodology, should be interesting for the adoption for the execution of this study, even though it is possible the acceptance of other methodologies. In any case, the Study will have to expound, at least, the following stages:

I. Inventory and current studies. The aim of this point is to gather the existing information regarding the collection and the management of HHW waste, including the analysis and verification in order to:

1. Identify all the focus generating HHW.
2. Develop inventory for all the HHW including their characteristics and composition.
3. Codification of HHW according to the legality in use in Thailand as well as in The European Community.
4. Diagnosis of the current legal and technical situation, including the verification and the analysis of the HHW.
5. Proposed alternatives in order to reduce or eliminate the deficiencies observed.

II. Determination and definition of the management alternatives.

It should be defined in each one of the alternatives the:

1. Organisation of the necessary human resources for the management of the HHW (Carriers, manipulation workers, managers, citizens generating waste, as well as the ones to be carried out and the responsibilities.).
2. Activities to be performed at the center of HHW in order to minimize and separate the waste with the target of reducing management cost.
3. Itinerary for the domestic urban waste collection, from the generating moment to the HHW classification point and its transport to the management centre (reuse, valued recycling or elimination). It is to be considered the legislation concerning the hazardous merchandise transport, and the regulations concerning the waste manipulation and its treatment.
4. Waste management according to the characteristics and degree of usefulness, depending on each type of waste.
5. Necessary equipment and means, such as, transport means and trucks, rubbish skips, separators, classification centres and HHW management.
6. Equipment proposal. Pointing out for each alternative the appropriate implementation and its timing.
7. Economic evaluation taking into consideration the initial equipment investment, the operational costs, the fixed and variable costs, the subsidies, etc.

III. Analysis of the alternatives. Establishment of one table with the proposed alternatives, comparing the advantages from the technical-economic and environmental point of view.

IV. Experience and knowledge on the subject. It should be pointed out the experience of the company making the study on environmental HHW management topics, on executed works carried out in Thailand and in the surrounding countries, as well as the composition and experience of the working team. Possible Spanish suppliers of goods and services applicable to the development of the project.

V. Site selection for the center of household hazardous waste treatment and disposal

1. General site location



2. Site criteria
3. Choose out the unsuitable site from the consideration
4. Identification of prospective areas for the disposal center
5. Identification of candidate sites
6. Arrange and suggest the appropriate sites

VI. To set a plan for the household hazardous waste in Bangkok area

1. Action plan; to apply the storage, collection, and pre-treatment system for household hazardous waste in a short term (5 years)
2. Master plan: to prepare the planning for household hazardous waste management in a long term (10, 20 years)
3. Environmental impact assessment for the household hazardous waste management system in all aspect

VII. Manifest system

6. Timing and working plan

Although the Thai Authorities consider the duration of the study is 12 months, it is deemed that it is possible to execute the study and it is accepted a time expand. The Thai Government will provide local help for the execution of the working plan.

7. Commitments

The Bangkok Metropolitan Administration will commit itself to put at the consultant's disposal all the documents and all available information, as well as a specific working team.

8. Bid Presentation

The companies interested in the bid should present their bids, according to the information contained in these Terms of Reference. The bid will include a Technical Proposal and an Economic Proposal. There should be presented four copies: Two in English for the Bangkok Metropolitan Administration, from The Kingdom of Thailand and two copies for the Spanish Administration, in particular, one for the Economic and Commercial Counsellor from the Embassy of Spain in Bangkok, and another one for the Department of External Debt Management and Project Assessment. **All copies must be presented in each of these Institutions before the deadline established.**

PERSON IN CHARGE AT THE BANGKOK METROPOLITAN ADMINISTRATION:

1. Ms. Sarinporn Leemaharounguang, Director of Technical and Planning Division
2. Mr.Thongchai Bitrakul Chief of Planning Sub-division, Technical and Planning Division

TECHNICAL AND PLANNING DIVISION, PUBLIC CLEANSING DEPARTMENT, BANGKOK METROPOLITAN ADMINISTRATION.

Address: Bangkok City Hall 2, Mitmitri Road, Dindaeng District, Bangkok 10400
Telephone / Fax: Tel. 662-2457465 , Fax 662-2458432



SECCION
ESTADISTICO-
INFORMATIVA

ECONOMIC AND COMMERCIAL COUNSELOR AT THE EMBASSY OF SPAIN IN BANGKOK

Person in charge: Mr. Santiago Elorza Cavengt.

Address: 159 Serm-Mit Tower, 26th Floor, Sukhumvit 21 Road, Wattana, Bangkok, 10110.

Telephone: 662-2589020-1

Fax: 662-2589990

DEPARTMENT OF EXTERNAL DEBT MANAGEMENT AND PROJECT ASSESSMENT.

Person in charge: Mrs. Begoña Montoro Zulueta.

Address: Paseo de la Castellana 162, Pta 8, Dcho 16, 28046 Madrid.

Telephone: 91-583 5463

Fax: 91- 583 5255

9. Changes

Any change on the proposed working team will have to be submitted to the client's and Spanish Administration's evaluation, and could imply the exclusion from the bidding or the cancellation of the contract if not accepted by them.

10. Technical Proposal

The technical proposal will comprise the scope of the works to be accomplished, the methodology to be applied, the working plan, and the timing of the activities.

11. Economic proposal

The economic proposal presented should be broken down, pointing out clearly the unit costs and the total cost for each concept. It should be detailed the cost of each member of the working team and its predetermined dedication. On the same basis there will be a breakdown of the expenses concerning the execution of the project (travels, subsistence allowances, etc.). The economic proposal should include the cost of all matters required for the execution of the work.

12. Bid Validity

The bids should have a validity period of six months, during which the offering company will commit itself to keep the conditions of the bid, especially on the composition of the working team, the project's scope, methodology, execution timing and the price.

13. Association or Subcontractor

In case of association among the consultant, or subcontracting, there should be detailed the competencies and responsibilities of each one of the members of the consortium or subcontractors.

14. Local Expenses

The maximum percentage of local expenses will be 15% of the total expenses proposed for the execution of the work.

15. Monthly Report

During the execution of the study, the contract-winner will present a monthly report regarding the progress of the project. This will include all the works made during that period, present and potential problems, proposed actions and the existence of divergences from the initial program.



BMA requested the reporting in according to

1. Inception Report: within 1 month of signing the contract
2. Progress Report: within 4 months of signing the contract
3. Interim Report: within 7 months of signing the contract
4. Draft Final Report: within 9 months of signing the contract
5. Technical Hearing: within 10 months of signing the contract
6. Final Report: within 12 months of signing the contract
7. Executive Summary (Thai language)

16. Form of payment

- 25% at the signature of the contract.
- 25% at the fulfilment of an intermediate stage to be determined between the Bangkok Metropolitan Administration, the Spanish Administration and the Contract-winner.
- 50% after the acceptance and the approval by the Bangkok Metropolitan Administration and the Spanish Administration.

III. DOCUMENTS TO BE ATTACHED TO THE OFFERS

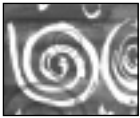
- The Companies last year's available Memorandum Statement. In its defect, balance and the statement of audited accounts.
- General information about the company. It will be especially pointed out:
 - The shareholders
 - Date of constitution
 - The last five years turnover.
 - Number of permanent and temporal employees. High Degree holders
- Report of the main projects carried out by the company in the past. It will be pointed out Clients, value of the contract, date of beginning and end of works, working team and description of works. It must be emphasized the projects with similar characteristics to the one of the present bidding.
- Proposed working team. There will be attached the C.Vs of the proposed people. Those will include, at least, the following points:
 - Name
 - Place and date of birth
 - Nationality
 - Qualifications (degrees and courses attended)
 - Languages
 - Key experience (Pointing out the duties and responsibility of each position)
 - General professional experience
 - Others: experience in teaching, publications, seminars, etc...



S E C C I O N
ESTADISTICO-
INFORMATIVA

IV. ASSESMENT OF BIDDINGS

Selection Criteria	Weighting (%)
I. TECHNICAL PROPOSAL:	70
1. Company and working team capacities	30
1.a Technical capacity	10
— Reference to similar projects	5
— Thailand and/or region references	5
1.b Financial Capacity	5
1.c Work Team	15
— Experience in similar projects	4
— Experience in similar countries	4
— Links to the company	4
— Dedication to the project	3
2. Quality of the technical proposal	40
— Approach	10
— Scope	10
— Methodology	10
— Working plan Completion timing	5
— Completion timing	5
II. ECONOMIC PROPOSAL	30
III. TOTAL ASSESSMENT	100



S E C C I O N
ESTADISTICO-
INFORMATIVA